

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 75 (1988)
Heft: 5: Ismen der Konstruktion = Ismes de la construction = Isms of the construction

Artikel: Ismen der Konstruktion = "...isme" de la construction = Constructional "...ism"
Autor: Fumagalli, Paolo
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-57014>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ismen der Konstruktion

«Wir behaupten, dass man den Raum nur von innen nach aussen in seiner Tiefe gestalten kann. (...) Wir fordern von jeder Linie im Kunstwerk, dass sie lediglich zur Präzisierung der inneren Krafrichtungen im darzustellenden Körper dient.» (Gabo und Pevsner, «Realistisches Manifest», 1920.) Die Prinzipien des sowjetischen Konstruktivismus entsprechen, in die architektonische Sprache übertragen, den drei Konzepten der «Tektonik» (Anwendung der neuesten Materialien und Techniken), der «Ausführung» (Auswahl der Materialien nach ihrer Natur und ihrer Produktionsart) und der «Konstruktion» (Synthese des Konzeptes, des Materials und der Technik). Es herrscht die Überzeugung, dass das Projekt ein «Laboratorium» darstelle, in welchem neue Techniken ausprobiert werden, wobei die daraus resultierende architektonische Form für diese Forschungen und Techniken bezeichnend ist. Eine weitere Überzeugung liegt beim technischen Fortschritt; beim Interesse, die Kollektivität an diesem Fortschritt teilhaben zu lassen; in der Bewegung und Dynamik, zwei Elemente, die mit dem modernen Empfinden untrennbar verbunden sind.

Sind die Thesen des Konstruktivismus aktuell? Viele zeitgenössische Projekte und Bauten scheinen das zu bestätigen. Wenn diese Architektur auch einem anderen sozialen Credo folgt, erscheinen sie auf formaler Ebene doch als erneuerte Beispiele des «konstruktiven Expressionismus», wo die einzelnen strukturellen Teile mit Nachdruck eine eigene Form erhalten. Diese Teile werden dann additiv zu einem Ganzen zusammengefügt, und zwar nach Regeln, die auf unharmonischen Beziehungen basieren, wobei die Diagonale und die Asymmetrie vorherrschen. Wiederaufnahme einer historischen Erfahrung? Vielleicht. Aber sicher eine Architektur, die versucht, Projektkonzepte mittels der Konstruktion zu formulieren, die die Kontinuität und eine Tradition der Moderne weiterführen.

Paolo Fumagalli

«...isme» de la construction

«Wir behaupten, dass man den Raum nur von innen nach aussen in seiner Tiefe gestalten kann. (...) Wir fordern von jeder Linie im Kunstwerk, dass sie lediglich zur Präzisierung der inneren Krafrichtungen im darzustellenden Körper dient.» (Gabo et Pevsner, «Realistisches Manifest», 1920.) Les principes du Constructivisme soviétique, transcrits dans le langage architectonique, correspondent à trois concepts: celui de «tectonique» (utilisation des matériaux et des techniques les plus récentes), celui d'«exécution» (sélection des matériaux en fonction de leur nature et de leur mode de production) et celui de «construction» (synthèse de l'idée, des matériaux et de la technique). C'est être persuadé que le projet est en lui-même un laboratoire dans lequel sont expérimentées de nouvelles techniques et où la forme architectonique, qui en résulte, porte la marque de telles recherches et de telles techniques. C'est la croyance dans le pro-

grès technique, et ceci aussi dans l'intérêt de la collectivité à profiter de ce progrès; croyance aussi dans le mouvement et dans la dynamique, éléments de la sensibilité moderne.

Les thèses du Constructivisme reviendraient-elles au goût du jour? Bien des projets semblent le confirmer, avec ces architectures qui, sans aucun doute, sont dépouillées de tout le credo social de l'époque, mais qui, toutefois, se proposent, du point de vue formel, comme autant de manifestations renouvelées de «l'expressionnisme constructif», et où chaque élément de la structure assume, avec emphase, une forme qui lui est spécifique; éléments intégrés dans l'ensemble par addition, selon les règles d'un montage basées sur des rapports disharmoniques où règnent la diagonale et l'asymétrie. Relecture d'une expérience du passé? Peut-être, mais il s'agit, à l'évidence, d'une architecture qui s'emploie à formuler, à travers la construction, des idées de projets qui se situent dans la continuité et la tradition du Moderne. P. F.

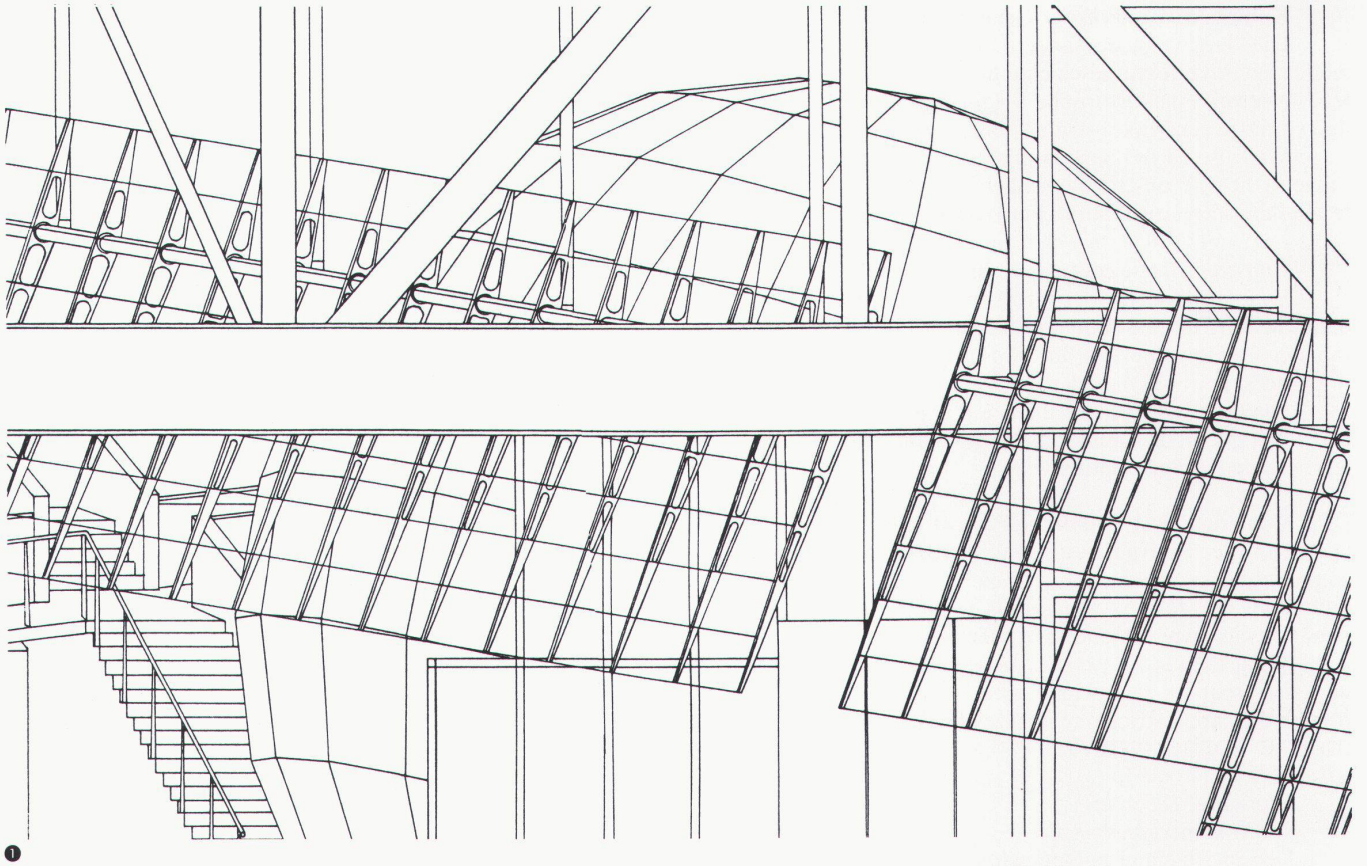
Constructional "...ism"

"We maintain that shaping a space in its depth may only proceed from inside outwards. (...) We demand from each line of a work of art that it exclusively serve to specify the inner force-directions of the body to be represented." (Gabo and Pevsner, "The Realistic Manifest", 1920.) The principles of Soviet constructivism correspond – once translated into the language of architecture – to the three concepts of "tectonics" (application of the newest materials and techniques), the "design" (choice of materials according to their intrinsic nature and their means of production). We are generally convinced that the project is a kind of "lab" within which to try out new techniques with the resulting architectonic form characteristic for this kind of research and for these techniques. Another conviction is a result of our technical progress and is moreover based on the interest to have collectivism partake in this progress, on movement and dynamics, two ele-

ments inseparably linked to modern awareness.

Have these topics of constructivism once again become interesting today? Many projects seem to confirm this. Even if this architecture seems to be free of its former social credo it seems – on a more formal level – still to consist of warmed-up examples of "constructive expressionism", with the individual structural parts pressed into their own form with a certain emphasis. These parts are subsequently combined into a whole, according to rules based on unharmonic relationships, with diagonals and asymmetry predominant. A revival of a historical experience? Maybe. But certainly an architecture attempting – with the means of construction – to formulate project concepts maintaining the intrinsic continuity and tradition of modernism.

P. F.



①
P. Chaix und J. P. Morel, ständige Ausstellung «La matière et le travail de l'homme», Musée National des Sciences, des Techniques et des Industries in La Villette, Paris, 1984–1986 (Entwurf)